

Մ Է Տ Մ Ո Ւ Ա Յ

Սէնէլլի բէլին 120
Ալթը Կալը 60
Սէնէլլի բոսթա Խճրէթի 30
Շէհրի բոսթա 80



Տէրճ խորհէճ Խանութ Խին արընա
բալարըզ օլունուր
Հագէթաւ միթէլլի Խուսուսթ
ԽինճՊՈՒԱՅԵԱՆՈՒ միւրաճաթ օլունա.

Խտարէխանէմիդ Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիրտէ Թագսիմ ճիւտրնտա Եօ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 8 ՕԴՈՍՏՈՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կէնէնլէրտէ Բանկալթիտէ վազը Վիէննա Միթիարեան թարիգաթը միւհթէրէմէսինին քիլիսէսինտէ, էլէէվմ Տէրիսաատէթտէ պուլու- նան Արքաճար Այտրնեան Ֆագ. Արսէն սէրբիսգօրօս ճէնապլէրինին Դուտտաք չէրիֆ Խճրա Խտէճէկի Խանը Խզէրինէ, բէք չօք էհալինին գուտտաք մէգքիւրտէ հազըր պու- լունմագ Խզըրէ, քիլիսէի մէգպուրէ կիթտիլէրի հալտէ, քիլիսէին տարըրը սէպէպլիլէ տուրաճագ Եէր պուլաճաթը Խարնտան, ալտէթէ մէճպուր օլտուգլարընը պիւմիւնա- սիպէ Եազմըլ Խտիք:

Պու խուսուստա պիրգաչ սէօզ սէօյլէմէք Խին Խպու Ֆըրսաթաան Խթիֆաթտէ Խթմէք Խթէրիլ:

Մալիւմ օլտուղու վէճէլէ, Խու- սուսա Պէյօղլուն հարիքի քէպիրին- տէն սօնրա, Պէյօղլունտա սաքին էրմէնի-գաթօլիք ճէմաթըմընը պիւնիւք գըսմը, Բանկալթի ճիհէ- թիստէ Խթիլեարը Խգամէթ Խտիլ, պիր թարաֆտան տա Ֆէրիքէօլիւ, Նիշանթալը վէ Շիլլի ճիւլարըր- նըն վասի վէ Խալի արաղիլէրի գապիլի Խքեան պիր հալէ կէթի- րիլտիքէ, ճէմաթըմընը էֆրաթը օրալարտա տաճա գիտտէ Եանըլ- մագտա պուլունմուղար տըր: Պու թագտիրճէ, Բանկալթիին էն մու- հիմմ մէքքէլինտէ, էհալինին քէսրէթի Նուֆուսու Նիսպէթիստէ պիր քիլիսէմիդ պուլունմաթը լաղըմ վէ լապիւտտ Խքէն, պու կիւնէ տէ- կին պու խուսուսա ճիտտէն էհէմ- միէթ վէրիլմէմիլ տիր: Վագաա Ս. Յակոբ Խասթախանէսի տալիլինտէ վէ Նիշան-թալը ճիւլարնտա վազը Վիէննա Միթիարեան թարիգաթը վանընտա պիրէր Խպատէթկեաճ վար տըր, Ֆագաթ Խքիսի տէ մա- տուռ օլուպ, Բանկալթիտէ սաքին էհալինին միգտարը Նուֆուսու Նիսպէթիլէ բէք քիլիլէք տիրէր, վէ պու սէպէպլէ տիր քի, Խուսու- սիլլէ գըլ մէվսիմինտէ, Պէյօղլուն- տա պուլունման քիլիսէլէրէ կէլմէք- տէ միւհթիլաթ օլտուղունտան, վէ զիքը Խթտիլիմիդ մատուղար Խտէ, պիր տէրէճէ քէսրէթի Նուֆուսու պիլէ Խթիլապէ զարը սալիհ պու- լունտուղլարընտան, տինտարանը է- հալի չօք տէֆա Եօրթու վէ բազար կիւնտէրինտէ քէնտի արարողու- թիւն վէ Դէսլէրի վէճէլէ տուա վէ Խպատէթ կէօրմէքտէն վէ Խիլթ-

մէքտէն մահրում գալմագտա տըր- լար քի, Խիլթէ պու հալէ պիր չա- րէ տիւշիւնիլլէսի Խիւղաճու հիսս օլունմագ մէճպուրիէթի հասըլ օ- լունօր:

Պու չարէ Խտէ, անճագ Վիէննա Միթիարեան թարիգաթընը վանըր մատուղունտան թէվսիլ վէ պունու- օլտուգճա պիւնիւք պիր քիլիլէ հա- լինէ Խթրաղըյա Խթիլաթ օլունա- պիլիլ: Զաթէն ժողովրդապետարան Եկեղեցի Նամընը թաղեան պիր Խ- պատէթիստէ, օ Խտէ, օ սըֆաթա Եազմըլ պիր վիւսաթը, վէ միւ- քէլլէթիէթի հայիդ օլմալը, վէ ալիս սէմթ էհալիլինին Խթիլապտէն աճիդ օլմամալը տըր:

Մէղքիւր մատուղուն թէվսիլինէ- տէ, զանն Խտէրիլ քի միւհթիլաթ վէ մէվանի օլամալ: Զաթէն վանըն պաղլէսինտէ, պու թաալվուր Խին էլվէրիլլի արաղի էքիք օլմաթըրը կիպի, թարիգաթ տալի պէօյլէ պիր թէնէպիւնիւ պաչա չըգարմաղա մատտէթէն միւղթէտիր տիր, վէ պէօյլէ պիր թէնէպիւնիւ մուվաֆ- ֆաղըյիէթի թարիգաթ Խին պիր չէրէֆ օլաճաղընտա տա Խիլթիպաճ Եօք տուր:

Վէնէտիկ Միթիարեան թարիգա- թը Բանկալթի էրմէնի-գաթօլիք- լէրիլիլին միգտարը Եանընտա հիլ- հիւքմիւնտէ սանըլան Պաղլէճիք էրմէնի-գաթօլիքլէրի Խին միւքէլ- լէթ պիր քիլիլէ Խնա Խթտիրտիլի հալտէ, միլլէթիմիլալէն պունճա քէսիր Խլ Նուֆուսա էհալինին սա- քին օլտուղու Բանկալթի կիպի պիւ- Եիւք պիր վարըյտա միւքէլլէթ պիր քիլիլէ պուլունմաթը Ֆագա չէյ մի տիր:

Երմէնի բաթրիկի րիլթպէթու խորէն էֆ. հազրէթլէրի գարու քէթիլաթաթը Արքաճամ էֆ. պէ- րապէրլէրինտէ օլտուղլարը հալտէ, էվվէլլէրի կիւն Նիշան-թաղընտ քեա- յին սատրաղամհաղըթլէրինին գօ- Նագլարըն կիտէրէք միւլաթաթ իլլէմիլ տիր:

Միւլարիլլէյ հազրէթլէրինին վէ- քիլի Դեք. Դէքիդ վարդ. Բումբաթ- րիկի հազրէթլէրինին Խթիլաթաթը Խաթըրը զըմընտա էվվէլլէրի կիւն Ֆէնէրտէ քեալին Բումբ Բաթրիգ- Խանէսինէ կիլթմիլ տիր:

Վէքիլի միւմալիլլէյ տիւն տալի, Ավսթրիա-Մաճարիսթան Խմէրա- թօր վէ գըլը հալմէթու Ֆրան- սուս-Ժօղէֆ հաղըթլէրինին Եէվմի

վէլաթէթիլնէ միւսաթըլ օլմագ հա- սէպիլլէ լիէճիլլ թէպրիք տէվլէթի միւլարիլլէյհանն Պէյօղլունտա քէալին սէֆարէթիստէ կէլմիլ, ֆագաթ հէյիւթի սէֆարէթ Պիւ- Եիւք-տէրէ սէյիլիէսինտէ օլտու- ղունտան, գարթ վիլլիլթիլն պրագ- միլ տըր:

ԽԱՐԻՃԻԵ

ԲԻՆԵՍ ՏԸ ՊԻՉՄԱՐԳԸՆ ՊԻՐ ԲԵՇՅԻ

Բրէնա տը Պիզմարգըն օթուգ օթուգ պիլ սէնէ էվվէլ Եազմըլ օլտուղու մէք- թիւպարտան պաղըլարընտա, էվրօքա- տա Նիհանէթ պիր Բուսիա վէ Ֆրանսա Խթիլաթաթը վիճուտէ կէլլէճէլի պէտան օլունմուլ օլտուղունտան, Ֆրանսա վէ Բուսիանըն ալիլիլէ միւնաթպաթը հա- սէնէ հասըլ Խթմիլ օլտուղունտան տօլա- Եր մէղքիւր մէքթուպար չիմտի սուրէ- թի մախտուտէտէ Նագլարը տիգաթը ճէլպ Խթմիլ տիր:

Ֆիլվաթը բրէնա տը Պիզմարգըն պու- իթիլաթաթը տաճա 1857 սէնէսինտէ, Եանի Գըրըմ մուհարէպէսինին Խթիլա- մըյա Բարիս մուհաճէտէսինին հէնուգ իմզալանմըլ օլտուղու պիր գէմանտա քէնթ Խտէրէք, օլ վագըթ Եազմըլ պիր մէքթուպտա, օրնկիլթէրա վէ Ֆրան- սա միւնաթպաթընա պիր սօղուղուգ կէլինճէ, էվրօքանըն բօլիթիլլէճա ահ- վալը հազըրէսինին թէպէտիլաթըն- տան էր Եա կէճ պիր Բուսիա վէ Ֆրան- սա Խթիլաթաթը մէյտան չըգմաթը միւհ- թէմիլ օլուպ, պիլ պու պապտէ միւլ- քիլաթ չըգարմաղա միւքթէթիլ տէլի- լիլ: Պու Խթիլաթաթ Խթիլաթիլին կէօգէ պարըմալը, վէ պունուլ վուգուլինտէն սօնրա Նէ տիրլիլ հարէքթ Խթմէք լա- զըմ կէլլէճէլինի բիւնագարը միւթալէա- Եա վագ Խթմիլլիլիլ տէմիլ տիր:

Միւլարիլլէյ պու Ֆըգլարտան սօնրա, պէօյլէ պիր Խթիլաթաթը Բուսիա վէ Ավսթրիա տէվլէթլէրի Խին բէք մուլիլ օլաճաղըն Խթաթ Խտէրէք, պունուլ մէվգըր հուսուլէ կէլլէմէմիլ Խին Ֆը- րանսա քարըք միւտէպիլարնէ պիր բօլիթիլլէ թութաթ լաղըմ կէլլէճէլի- նի, վէ շու Եօլտա տէվաթ օլունուր Խտէ, կէրէք Ֆրանսանը միւթթէթիլլիլ րէս- միսի օլան (Եանի 1857 տէ օ սըֆաթը հայիլ պուլունտան) Խնկիլթէրանըն, կէ- րէք օ մէվգըր Խնագ Խթմէք Խթիլլէն Բուսիանըն կիւնէտիրլիլմէմիլ օլաճաղը- նը Խթաթէ կիլլէմիլ տիր:

Շուրաթը պիլլապտա շաեանը տիգ- քաթ տըր քի, բրէնա տը Պիզմարգըն պիր Բուսիա վէ Ֆրանսա Խթիլաթաթըն օ- թուգ պէլ սէնէ էվվէլ քէնթ Խթմիլ օլ- տուղտան պաղա, պու Խթիլաթաթըն սէպպի գուհուրինի Խնկիլթէրա վէ Ֆրանսա միւնաթպաթընտա սօղուղուգ վուգուլինտէն Խպարէթ օլմագ Խզըրէ թալլին Խթմիլ օլմագտա տալիլ թէմա:

միլլէ Խապէթ կիլլէմիլ տիր: Ֆրանսա վէ Բուսիա միւնաթպաթը սիւսաթիլլէսինին ալտըրը սօն սուրէթտէ, Խնկիլթէրա Խէ Ֆրանսա միւնաթպաթը սիւսաթիլլէ- սինին թէնէսիլի սուրէթի ալլէնիէտէ կէօրիլլէսի տուրմագտա տըր: 1870 սէնէսինտէ Ալմանիա Խմէրաթօրուղու- նուն թէնէսիա օլունմաթը, 1879 տա Ալ- մանիա վէ Ավսթրիանըն Խթիլաթաթ Խթ- մէսի, վէ Խէ սէնէ սօնրա Խթալլանըն պու Խթիլաթաթ տալիլ օլմագը, Ֆրան- սա վէ Բուսիա արաթընտա պու գաթար ալլէնի տօթիլլուգ հուսուլլին սէպպ օ- լմամաթը հալտէ, Խնկիլթէրանըն Խթ- թիլաթաթ միւսէլլէսէ մէյիլլէ կէօրիլլէ- մէսի աղըպիլտէ, Գրօնլթաթ Նիւմալի- լէրի վուգուա կէլլէմիլ տիր:

Բրէնա տը Պիզմարգըն բօլիթիլլէճա պու- թալլանթըն էօթէտէն պէրու մաթուլ օլան բօլիթիլլէճա իգթիտարընա բէք մուվաթըք օլուպ, Գագաթ շուրաթ Խն- քեար օլունմաթը քի, բրէնի միւլարի- լէյին բօլիթիլլէ մէսիլլէ կէօգ էօնիւ- նէ ալընընճա, միւլարիլլէյին հէմ Խա- թալլըն, հէմ տէ տէվաթըն քէնթ Խթ- միլ օլտուղու հալտէ, օ տէվաթըն գուլ- լանմաթը Խտուկի կէօրիլլէր, չիւնքի 1857 սէնէսինտէ Խրաթէ Խթտիլի բօլի- թիլլէ մէսիլլէքինէ կէօրէ, 1870 մուհա- րէպէսի վուգուա պուլմամագ վէ հէլէ օ մուհարէպէտէն սօնրա Մ. Թիլլիլի հա- զըքէթէն բէք տուրէնտիլանէ օլտուղու չիմտի անլաղըմագտա օլան Խթալլա- րընա գարը Ալգաս-Լօրէն ալընմաթը լաղըմ կէլլէ Խտի:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Պէլլարտ, 18 օգոստ. - Տիւն աղաճաթ թէպթրօտա օեուլն էանսընտա պիր գաչ- քիլի պիլա սէպէպ Եեանըն վար հալ- զըրմըլ օլտուղլարընտան, էհալի աղիմ պիր թէլալա տիւլար օլմուլ, վէ պիր Խալիլ գատըն վէ չօճուղար տիւլարը չը- գար Խքէն Եարալանմըլար տըր:

Ավսթրիա Խմէրաթօրու Խաթթը տէս- թիլլէ մուհարէր պիր Նամէ կիլ ֆօ- թօկրաթ Խաթթիլլին Սըրպիա գրալընա կէօնտէրմիլ տիր:

Պէլլին, 18 օգոստ. - Բուսիա տան թարտ օլունան Եէհուտիլլէրին Խքեա- նընա մախտու օլմագ Խզըրէ Անտօլու- տա արաղի միւլապետը Խին Պարօն տը չիլլին Պապը Ալի Խէ միւլաթէրաթա կիրիլլէթիլլէ տալիլ Տէրիսաատէթտէն վարիտ օլան Խապէրլէր՝ ալէադաթաթ օլան մէհաթիլտէ վէ մէնպալի մէվսուգ- տէն գաթիլլէ թէքգիլ օլունուր: Բու- սիա Եէհուտիլլէրին գապուլ Խթմէք Խին մէմալլէր Օսմանիէտէ հիլ պիր հաղը- լըք կէօրիլլէմիլ տիր:

Բօլիթիլլէ Նալիլիլլէթէնին մէվսուգէն վէրտիլի մալլէմաթա կէօրէ, Խմէրա- թօրուն տիլլէթիլլէ սըյըլթը թէմա- մըյա էյիլլէմիլ օլմագտա, միւլարիլլէյ

արթնող եալընդ ամա պինմէք իշին
թէտապիր ինթիեաթեարանէ իթթի
խաղ իտէնէք տիր :

Պէրն (Զուրցէրիտա) , 18 օգոստ . -
Բարիս-Պիշ-Պէրն սիւրաթ գաթարը Պի-
շիտէն կէլիպ Պէրն գուրպինտէ Զօլիգօ-
ֆէն ըսթասիօնու խարիճինտէ պէքլէնէն
պիր գաթարը մախսուսա չարբարադ ,
3 վախօն բարչալանմը , 14 եօլնու թէ-
լէֆ օլմուզ վէ 20 քիշի գաւտար եարա-
լանմը տըր :

Մար-Լա-Թուր , 18 օգոստ . - Տիւն 20
պին քիշի գաւտար հազըր օլտուղու հալ-
տէ Բէգօնվիլ վէ կրալիթ մուհարէպէ-
լէրինէ միւսաթըֆ օլտն եէվմի մախ-
սուս միւնասիպէթիլէ ինթի շէհրի ա-
եին օլունարադ , մուզիգա բէյտէրէյ
Բուս մարչըյա Ֆրանսըզլարն Մարսէյ-
եէզ մարչընը թէրէնիւմ իթմիշ , վէ
Պրիէ վալի մուալիլի Մ . Ժիրօ՝ հէյթէլին
աեադլարը ալթընտա տուրուպ , Բու-
սիա իթթիֆադընը մէտհ ու սէնա իլէ
իսթիգալիլն իւմիտէրինի պէեան իլէ-
միշ տիր :

Բարիս , 18 օգոստ . - Սըրպ գրալը միւ-
թատ օլտն մէրասիմ իւզրէ Ֆօնթէնէպ-
լօ սէրպընտա գապուլ օլունուպ , րէիսի
ճիւմնուր Մ . Գարնօ՝ գաբու էօնիւնտէ-
քի նէրտիվէն իւզէրինտէ գրալը միւշա-
րիլէյի իսթիգալէ կիթմիշ , վէ հսնի
թաւմտա մատամ Գարնօնուս սաղ թա-
րաֆընա գրալ Սիլան օթուրմուշլար տըր :

Բրէնս տը Կալ տիւն Մարն նէհրի իւ-
զէրինտէք Ֆրանսըզլարն շէհրինէ ալի-
մէթ իթմիշ տիր :

Գիէլ , 18 օգոստ . - Ժօրօթտան , կէլ-
մէքտէ օլտն մանօվրա տօնանմաքընն
իսթիգալիլնէ կիթմիշ իւզրէ , իմէրա-
թօր վէ իմէրաթօրիգա , Հօհէնցօլէրն
վարօրունա րաքիպէն պուրատան հա-
րէքէթ իթմիշ տիր :

Սօֆիա , 18 օգոստ . - Բրէնս Ֆէրտի-
նանտ տիւն ագլամ վարնաեա մուվա-
սըլէթ իթմիշ տիր : Միւշարիլէյ Սան-
տրօլօ քէօլիւնէն էնէրէք օրատա պիր
գաչ կիւն իգամէթ իտէնէք տիր :

Բարիս , 18 օգոստ . - Մէնալիսի ումու-
միէն պու կիւն ինթի միւշաքէրաթ իթ-
միշ տիր : Մէնալիսի մէքիւրէտէ , բէք
աղ սիւսաի նութըլար իրատ օլունմուշ
տուր :

Մէքիւր մէնիլիլ րուէսսաքընտան
պաղընը , Ֆրանսա ալվալը տախիլիէ-
սիւնն միւշիլէր մաթլուպտա ճէրէեան
իթթիլիլնի պիլպէեան , Գրօնթիւտ նիւ-
մաիլէրինի իմա իթմիշ տիր :

Սօֆիա , 18 օգոստ . - Տիւնքի կիւն
մէնալիսի ումումիէն ինթիլապաթը ին-
րա գըլընմը տըր : Հիւքիւմէթէ մէն-
մուպ օլտն նամգէտլէրին քեաֆֆէսի ին-
թիլապ օլունմուշ տուր :

Պէլկըտա , 18 օգոստ . - Մ . Բիսթիլ ի-
լէ Մ . Բասիշ պուրաեա մուվասըլէթ իթ-
միշ տիր :

Միւշարիլէյ իմա չըմէնտըֆէր ըսթա-
սիօնունտա իսթիգալ օլունմուշլար իտէ-
տէ , րէսմի պիր գապուլ վուգուս կէլ-
մէմիշ տիր :

Վիէննա , 18 օգոստ . - Ալթիթիւս պաչ-
րիէն նէգարէթիւնէ պաղը թէպէտտիւ-
լաթըն վուգուս կէլէնէկիւն տայլիր դա-
գէթալարըն նէլր իթթիլէրի շաեալար
պի հաստ տըր :

Բարիս , 18 օգոստ . - Եունան } գրալը
տիւն ագլամ Գօրէնհալա աղիմէթ իթ-
միշ տիր :

Վիէննա , 18 օգոստ . - Տիւնքի կիւն
տէմիր եօլու խաթթընտա պիր գապա
վուգուս կէլմիշ տիր : 13 մաքթուլ վէ
100 գաւտար մէքրուս վար :

Բէթրիւպուրի , 18 օգոստ . - Շուրպի
պաչրի՝ պէհէրի 11 պին թօնէլաթօ իս-
թիլապընտա իքի եէնի զըրհընն կէլէ-
նէք նոյնմքերտէ տէսթիւեանը ինշաիէն
գօնուլմսքնա գաւար վէրմիշ տիր :

Պու զըրհըլար պաչրի Պալթիկաէ սու-
լունտուրուլաճադ տըր :

Թանգիւմ վէ թաւաթի օլունան ըսթա-
թիլապըլէրէ նէգարէն , Բուսիանըն 16
վիլաեթիլիտէ մաչսուլաթ տիւշարը խա-
սար օլմուշ տուր : Պու վիլաեթիլէրին
էքսէր նաչիլէլէրինտէ գըլթըք տէրէ-
նէի նիհաեիէ վարմը տըր :

Բարիս , 19 օգոստ . - Ինկիլթէրա տօ-
նանմաք տիւն Վիլֆրանշ լիմանընա
կէլիպ տէմիր աթմը տըր :

Վիլֆրանշ , 19 օգոստ . - Ինկիլթ տօ-
նանմաք գօմանտանը ամիրալ՝ հէմ Ֆը-
րանսըզ Ֆըրգայի պահրիէսի գօման-
տանը ամիրալ , հէմաէ Վիլֆրանշ մէմու-
րիլի իլէ թաւաթիլի զիւարէթ իլէմիշ ,
վէ պու մուամէլէի նաղիքեանէ՝ ալգը-
լար իլէ թէլադէք օլունմուշ տուր :

Վիլֆրանշ , 19 օգոստ . - Ինկիլթ տօ-
նանմաքընն վիսուլի իւզէրինէ էթրաֆ-
տան բէք չօք առէմ պուրաեա շիթա-
պան օլուպ , պինտէն ալէյ չըմէնտըֆէր
թրէնէլէր տօլու տօլու կէլմէքտէ վէ օ-
թէլէրտէ տէ եէր պուլունմադտա
տըր :

Բէթրիւպուրի , 19 օգոստ . - Բուսիա-
նըն Բարիս սէֆիլի Մ . տը Մօհէնհայմ
տիւն պուրաեա մուվասըլէթ իթմիշ տիր :

Բուսիա իմէրաթօրու սէֆիլի միւշա-
րիլէյի սուրէթի խուսուսիէտէ հէման
հուզուրունա պիլ գապուլ , քէնտիլիլէ
ուզուս ուզատի կէթրիւշլիլ տիր :

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Մէքիւր պի Ֆրիսունը թըպիլիէի Շա-
հանէնն միւնթէի սընքը թալէպէ-
սիւնտէն օլուպ , պու քէրրէ իքմալը ֆի-
նունը թըպիլիէ իլէ պա տիւրօմա նէ-
լէթ իտէրէք , գարարը վէնէլէ ամէլաթ
կէթմէք իւզրէ , Հայտար-բաշա խա-
թախանէսիէն տէվամ իթթիլիլմէքտէ
օլտն Ահմէտ Շէվքէթ վէ Արիֆ էֆէն-
տիլիլին՝ նիզաքընա թէվֆիլէն մուալիլ
թապիլիլ իւնվանըյա իւհտէլէրինէ եիւզ
պաղընք իւթթիլիլէրի թէվիլի :

Բէթրիւպուրիտա պուլունան էրքեա-
նը հարպիլէ գօլ աղալարընտան Սալիհ
Սապրի էֆ . Կէ միւնէտտէտէն , վէ բիւ-
տէ գօլ աղալարընտան Ահմէտ Մէտատ
էֆ . Կէ թէպտիլիլն կիւնիւր իւթթիլիլտէն
Մէնիթի նիշանը զիւանը :

Թիւֆէնիլի հաղրէթի Շէհրիեարիտէն
իւալիլ աղաեա Կիւնիւր իւթթիլիլտէն նի-
շանը ալիլ Օսմանի :

Ատիլիլ ըսթաթիլիլի գալէմի միւ-
մէիլիլ Մաճմուտ պէյէ Կիւնիւր իւթթի-
պէտէն Մէնիթի նիշանը զիւանը իհասն
պուլուլմուշ տուր :

Մ . Օպուանօ՝ Բէթի միւտիլիլիէ-
թիլիտէն իսթիլիլ իթթիլիլ ճիւնթի-
լէ , իւքտէմաթը վաղընտան միւքեա-
ֆաթ օլմադ իւզրէ , քէնտիլիլնէ
100,000 Ֆրանք իթմաք , Տիւնուր
ումումիէն գօմիւքիլիլիլտէն պա
թէգըլիլէ Մալիլիլ նէգարէթիլիլն արդ
վէ իսթիլիլն օլունմուշ տուր :

— Բէսաւալ հաղրէթի Շէհրիեարի
Ապուլլահան պիւրատէրիլէ՝ տիւն
Միւնէնտիլիլտէն պէրրիլ Հիւմա-
եունա կի սէրէք , մէքթէպին տա-

խիլի վէ խարիճի րէսիլէրիլէ մու-
ալիլմիլն վէ շալիւրտանըն րէսիլէրի-
նի ալմըշլար տըր :

— Տիւն Սըր էտիլար Վիսուլիլ ճէ-
նապիլիլնի պիւրատէրի Մ . Ֆիւվանիլ
Վիսուլիլ Իսկէնտէրիլէտէն շէհրի-
լէ կէլմիշ տիր :

— Տիւնուր ումումիլէնի կէլէն
յուլիս վարիտաթը 99 պին 700 լի-
րանա պալիլ օլմուշ տուր :

— Էվլէլէրի կիւն Ինկիլթէրա վէ
իթթիլիլ սէֆիլիլիլ սէֆարէթ մա-
եթթիլիլտէ պուլունան վարօլլարընա
րաքիլիլն ատալարա կիթմիշլէր , վէ
օ կիւնէսի Պիւեիւք-ատաւա գալ-
մըշլար տըր :

— Թիլիլ Օսմանը շէպէնտէրի-
նի Տէրիւսաւաթէթէ ճէլպ իտիլիլ-
կի թէլէկըաթ խապէրէրինտէն տիր :

— Բիւթպէլիլ Ենթարսիմօն էֆ .
նին Գուտա Բուժ բաթրիլիլիլնէ
նապ վէ թալիլիլ միւնասիպէթիլ-
լէ միւնհէլլ գալան Անթաքիա բաթ-
րիլիլիլնէ նամգէտ օլտն բուհպա-
նըն էսաթիլիլն հալի Անթաքիա
բաթրիլիլիլնէ ճանիլիլտէն Պա-
պը Ալիլիլ թաղաթիլ գըլընտէն էֆ-
թէր պաղը թաթիլաթտան սօնրա
պու քէրրէ Սուրիլէ վիլաեթիլիլնէ
իւստէ պուլուլմուշ տուր :

Թէպէրիա Բուժ սէրիլիլ օրօ-
սու իսթիլիլիլնէ էֆ . նին միւնհէլլ
օլտն Անթաքիա Բուժ բաթրիլիլիլնէ
ինթիլիլապը մուհադգադ կէթրիլ-
մէքտէ իմիշ :

— Բուսիաւա ուն ֆիւեաթը 15
գաթիք տաշա իւսթէ գօմուշ տուր :

— Բուսիա սէֆիլիլ Մ . տը Նէլիտօֆ
ճէնապիլիլն տիւն սաւաթ 6 րատտէ-
լէրինտէ արապա իլէ Պաղէ-գաբու-
աունտան կէլէրէք , միւշարիլէյի
արապաքը՝ 12-13 եալարընտա պու-
լունան վէ Սապաչ մաթպատար խա-
տէմէսիլիլտէն օլտն Ալէքսան նամ
չօնուղուն գալաքէն աեաղըն չիլիէ-
եէրէք թօրուգ քէմիլիլնի զիւտտէ-
նէ գէտէլէմիլ օլմաղլէ , սէֆիլ ճէ-
նապիլիլն տէրչալ արապատան էնիպ
չօնուղու ճիւլարտա պուլունան պիր
էնգալիլիլնէ նաղլ իթթիլիլիլ , վէ
միւտալաթը իպթիլիլիլնէ ինթա օ-
լունաքադ , ալընա թէտալիլիլնի իլին
տալիլ իքի թապիլիլ թալիլիլ վէ
պէտէլիլ քէնտիլիլն թաւաթընտան
թէսվիլիլն օլունմադ իւզրէ լիւզուլի
օլաճադ մուալիլիլնի իթթիլիլն
էնգաճընա իսթար իթթիլիլն սօն-
րա , չօնուղուն իսթիլիլ վէ մաչէլիլ
իգամէթիլիլն գալտ իտէրէք մուֆա-
րադաթ իլլէմիշ տիր :

— Էվլէլէրի կիւն ալաֆրանկա սա-
աթ 11 րատտէլէրիլտէ 3 Ֆրանսըզ
աթա սիւար օլտուգլարը հալտէ ,
Բանկալիլիլտէն աղաղը գօլուպ կէլ-
մէքտէլէր իքնն , քէթրէլէր հայ-
վանլարըն իւզէրինէ հիւնսու՝ իթ-
մէքլէն աթլարտան պիրի իւրքմիւշ
վէ իսթիլիլնէք Ֆրանսըզ եէրէ
տիւշէրէք , գաֆաթ եարըմը տըր :
Մէքրումու՝ Մէսաթէրի գումաւն-
եար վարօլլարընտա միւթաթիլիլն
օլտուղու , վէ ճէրիլսաղ աղընա
պուլունտուղունտան , Թադսիմէքի
Ֆրանսըզ խաթթիլիլնէ նաղլ
իթթիլիլն խապիլ ալընմը տըր :

ԲՈՒՄ ԲԱԹՐԻԿԻ

Բուժ բաթրիլիլ էֆ . հաղրէթիլ-
րինն խաթթալըն միւնասիպէթիլիլն
բաթրիլիլտանէ խաթթիլիլնէ լաղըմ
օլտն թէտապիլիլն թալիլիլն զըմն-
տա թէնէմիւ իտէն ճէմիլիլնի
մէթրօպօլիտան իլէ մէնիլիլ միւն-
թէլիլիլնէ հէյթէթի ումումիլիլնէ
տէ , միւշարիլէյի խաթթալըն
գէմանընտա բաթրիլիլտանէ ումուր
իտարէսիլիլն բաթրիլիլ վէքիլիլ սր-
ֆաթըյա ճէրմանօն էֆ . թաւա-
ֆընտան րուլիլնէ իտիլիլիլնէ վէ
բաթրիլիլտանէ ումուր վէ մէսալիլնի
մուհիլիլնի շիմիլիլն թէնիլիլ
օլունմապըն մէնիլիլնէ գա-
րար վէրիլիլն տիր :

Տիւն ագլամ՝ ալընտ մալիլիլն
թալիլիլն , բաթրիլիլ հաղրէթիլիլն-
նին աշվալը վիճուտիլիլնէն ապա
թէպէտտիլիլ վուգու պուլաթիլիլն
էվլէլէրի կիւն մէվնուտ օլտն թէն-
իլիլն տալիլ ագլամ գաւտար
մէվնուտ պուլունմուշ տուր :

ԵՈՒՆԱՆԼԸ ՏՕԳԹՕՐ ԵՕՐԿԻԱՏԻՍ

Ֆէնէլիլ Եօրիկաթիս նամընտա
պիր թապիլիլն ճահիլիլն ինթա իթթի-
լիլն ամէլաթը ճէրաչիլիլնէ՝ գէվալը
պիր գաւտըն վէֆաթընա սէպէպ
օլմուշ , վէ Մէքթէպիլ թըպիլիլնէ
Շահանէնէ պու պապտէ թէտգի-
գաթը ֆէնիլիլն ինթա իտիլիլն օլ-
տուղուն կէլէն կիւն պէր թաֆսիլ
եաղտընը սըրատա , մէրգու՝
Եօրիկաթիս ֆիւրար իթթիլիլնէ
տալիլ պիր թիլաեթիլ տէվէրան իթ-
մէքտէ օլտուղուն տա պէեան իլ-
լէմիլ իտիլ , Եօրիկաթիս ֆիլիլադը
գա ֆիւրար իթմիշ օլտուղու թահ-
գըգաթը խիլիլտէն ալալընտ :

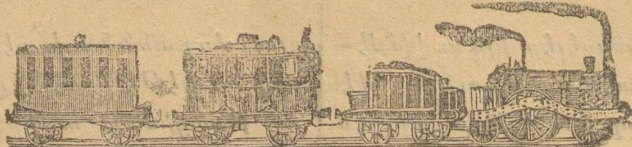
Պու պապտէ ալտընը թաֆսի-
լաթա կէթիլ , պու մատտէ ճանիլ
գապըթաեա աքս իտիլ իթմէք ,
Ձապիլիլնէ նէգարէթիլ մէրգու՝ Եօր-
իկաթիս պիր թէնիլիլն տէրտէսթ
օլունմաք հադգընտա իգթիլիլն ի
տէնիլիլն էվաթիլ շէտիլն վէրմէք
լէ պէրապէր , չիւնքի Եօրիկաթիս
Եունանի օլմաղլէ , քէֆիլիլնէ ին-
գաթիլիլ միւշարիլիլն յատան Եունան
գօնսօլաթօսունա տա իլար գըլըն-
մը տըր : Գօնսօլաթօ՝ եաղտըն ճէ-
վապըրէսիլիլն , Եօրիկաթիս գօն-
սօլաթօ մարիլիլնէն ճանիլիլն
քիլմէթիլ Սէնիլիլնէ թէպիլմիլ օլու-
նադը իլարըյա , գապըթաճա
թապիլիլն թալիլտան սարթիլ նաղար օ-
լունմաքըն իթթիլիլն իլլէմիշ , վէ
մէրգու՝ Եօրիկաթիս իտէ , Եունան
գօնսօլաթօսունա իլթիլն իտէրէք ,
ճէվապը մէքթիլիլն սօնրա Եու-
նանիլիլն միւթէվէնիլիլն հարէ-
քէթ իթմէք իւզրէ պիր վարօր իլէ
հէր նասըլա ֆիւրար իլլէմիշ տիր :

(Սապաչ)

ԳՕԼԵՐՈՒ

Օգոստոս 5 տէն 6 եա գաւտար
Հալէպտէ գօլէրատան 8 քիշի էօլ-
միւշ տուր :

Իլլէթի մէքթիլիլն Մարաշ խա-
գընտա Գիլիս տալիլ սիւրաեթ
իթմիշ օլտուղու մէրվի տիր :



ՀԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տերաւատոք իյէ Ք/եջիւր Չերմեհէ արաւրնոսս եօշնոշ քարիֆաւր, 1891 Մայիս 1 տէն իթիպարէն

[illegible]

Հաճմի քիչիւ-ք էշեա պիլա իսթրինն հէր դաթարտա դապուռ օլունուր : — Հաճմի պիււեիւք էշեանա կէլինճէ պուշլար անճաղ Տէրխասա-
տէթ իլէ Մադրի-քէյ արասընտա քեալին մէվզըլէր արասընտա ամէտըլիտ իտէն թրէնլէր իլէ նազլ վէ իրսալ օլունապիլէճէք տիր :
ԻՄԱՆՈՒ ՄԻԻՏԻՐԻԵԹ

ኮሆሲሲ፡ ሆኮስቶኮኮኮ

Գարընա վէրտիկինի, վէ անըն տախի միւսիւ գօնթուն պուլուն-տուղու խանէեէ կիրտիկինի իլզահ վէ պէեան իլէտի:

ժիւր . - Սօնրա նէ՞ օլառու :

— Սօնրա նիգապլը գատըն պիր դաչ ասըմ կէրի կիտիպ պէք-
կէտի :

— Նիգապընը գալտորմա՞տը մը :

— Խալը սինեօր... եանընտաքի դատըն խե, պիր աղ միւտ-
տէթ տէրունը խանէտէ գալտը:

— Էվվէթ, վէ պէնիմ իչին կէթ իւրիչ օլաուդու ձէքթուպու
թէսլիմ իթ տի :

— Տիմէք օ դատընըն իսմինի վէ իդամէթ իթտիկի մահէլի պիլիրսինիզ :

— Խայր, օղ պապտէ ասկա մալիւմաթըմ եօդ տուր:

— Էջլէ իսէ, պէն հէր յէյի պիլիւրիմ, վէ զանն իտէրիմ քի, սինեօր, վատ ի թաիկիւնիդ ի քրօմիւնէի հադ գըլլա գազանաւմ:

— Օ իբրամսիներէն իքի միսլինատէ իթա իտէճէերմ: Պիլտիկինի
չարուգ սէօլէ:

— Նիգրապլը գատնենք Բեֆիգեսի օլան գարը էվտեն տիշարը չրգտը, վէ տիվանէ կիպի գօշարագ մատամսընըն արգասընտան եէթիշի, վէ մէրգուսէէն խիթապէն, «Կէ՛լին, կէ՛լին, մատամ, չաբուգ սալուշարմ, զիրա քէնտիսի օրատա տըր» տէտիկինի ի- չիթտիմ, վէ պու սէօզլէրին սիղէ տայիը օլտուղունու անլատմ, աննեօ :

«Տերագապ լքի գատրնլար ատըմլաընը չաբուգլաթարագ, վէ արա սըրա արգալարընա տէօնիւպ պագարագ, կօնտուումա պաղլամըլ օլտուրում ներաիվէնէ տողրու իլէրէտիլէր, վէ օրա-տա, պէնիւր կօնտուուն եւանըտաա պուրնան տիկէր պիր կօնտուա րաքիպ օլարագ, գըրնտան աշըտար»:

Ժիւլ - (Թէլաշլա.) Էյ սօնրա՞ :

— Պէն տէ քէնտի կօնտօլումա րաքիպ օլտում, վէ մէգպուրէ-
լէրին չիպհէլէրինի թահրէպ իթմէմէք իչին սէգտիրմէեքէք քէն-
տիլէրինի թաագիպ իլլէտիմ . լաքին աւլէր պանսա աօլա էհհմի-
եէթ վէրմէեօրլարտը . Պիր սաաթ գատար գանալլարտա իճրաի
սէֆէրտէն սօնրա, նիշահէթ աւլէրին կօնտօլու պիր նէրտիվէնին
էնիւնտէ տուրտուղւնտան, իշպու իքի գատըն օր գարաեա չըգ-
տլլար . թապիի պէն տէ արգալարընտան չըգալ , վէ ըրնիթմը
կէչիպ, էվլէրինէ կիրտիքլէրինի կէօրաիւմ :

— Տիմէք օլուր քի իգամէթ իթտիքլէրի խանէեի պիլիբոսին :

— Էվվէթ, սինեօր, պիլիբրիւմ :

— Քէնտիսինի պանա կէօսթէրմէիսին .

— Պուեռլուէն սինեօր, Կօնստոյա օթուրայրմ :

Զօճուգ՝ գօնթուն կօնտօյա բաքիպ օյմասրնտա,

— Բէրտէշէրի չէքին սինսոր... Իբի դատընարտան պրիինին
Իբիվիդի պրիլիքատէ հէօրմէշէրի թէշիլքէսինտէն սազընալում...
Էվին Էօնիւնէ մուվասարէթիսիդտէ սրէի խապէր վէրբիւմ... տէտի

— Էյ սաղտա՞ մր, եօգսա սօյտա՞ մր տոր :

— Պիւսիւք գանալտան կէտիտիկինտէ, սառտա տոր.

Կոնտուլ ըրևթըմտան ուզագլանընճա, չոճուգ քէմալը գուլ-
վէթլէ քիւրէք չէքմէէէ պայլատը :

Պիւնիւք գանալըն ուղղունուղու տէօրթ քիլօմէթրօ Կատար
օլուպ, թագրիպա իքի քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ չօճուգ քիւրէքլէրի
ֆէվզէլատէ չաբուգլուգլա չէքտի, լաքին օնտան սօնրա հարէքէ-
թինի հիսօ օլսնսր սուրէթաէ աղըրաթտը, վէ պիր աքա գա-
սալը օլան բէրաէլէրէ էյիլէրէք, վէ պուլ բէրաէլէրին եանընտան
պիր արալըգ աչարադ,

— Եադլաչրեօրուդ սինեօր, տէտի :

Կօնստուլուն հարէքէթի տահա զիեատէ աղըրլանտը, վէ նիհա-
եէթ պիր նէրտիվէնին գարըսընա մուվասուրէթլէրինաէ. Կօնստ.

— Կէտիք, սաղ թարափընդա պագըն, գըրմըզը կրանիթ թաշնտան ինչա իտիւմի, օյան խանէ տիր, տէտի:

Լիւսընայ՝ չօճուղուն ինթըրը վէճճիէ հարեքեթ իթմէքէ, ուսուլը գաաթիկ իւղրէ եաբըլմը, իքի գաթլը, աար բէնչիբէլի, վէ պիւեիւք գաբուսու գանալ նէրտիվէնինէ նաղըր կիւզէլ պիր խանէ կէօրտիւ :

Իսթրիա օլտուգլաթըը կոնաօլ խանէի մէջքըւրուն էօնիւնտէն
կէշտիի տըրաւա, երկընիւն սիեաճ տանթէլալարտան մաամուլ
պիր նիգապ իլէ թէմմիլլէ էօրթմիւշ պուլունան պիր գաաղն
պալգօնուն գաբուսունու աշըպ կէօրիւնտիւկիւնտէն, ժիւլ տը
լիւսընպ քէնաի քէնտիեէ,

— Լաւին պու գատար ինքեթաթա նէ՞ լիւրում վար տրի, տէտի, վէ պատէհու չօճուղա ինթապլէ, - Տէօն վէ Կօնտուրու Լիտօհա եանաշորր, տէլի պէեան իյլէտի:

Չօճուղ՝ գօնթուռն ի պուռ ի թաղերն ի ճրա ի թմէսին տէ . գօնթ՝

— Կօնտրոլը իբրինի պաղլա, վե սէն պէնիմյէ կէլ, տէտի